

# EL IRIS

Año V.



DIARIO CATÓLICO



Núm. 1346.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.<sup>a</sup> Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 144.

Ciudadela (Menorca) lunes 8 de Octubre de 1917

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Al mes . . . . . 0'75 Ptas.  
Pago adelantado

(PARA EL IRIS)

## ¡Pobres ancianos!

Todos los pobres inspiran más o menos lástima, pero hay algunos, entre los cuales debe señalarse a los ancianos, que verdaderamente, no hay corazón humano por duro que sea, que no se conmueva y se agote preso de un dolor moral, al contemplar sus venerables canas.

Hablo yo por experiencia porque cuando veo un pobre anciano, que se dirige hacia mí, en ademán suplicante, no puedo menos de conmoverme, y parece como si interiormente, escuchara una voz que me dice «Ten piedad de ese desgraciado.» Entonces ya sin vacilar un solo instante, me adelanto hacia él, dispuesto a darle una limosna. Aquél viejecito no sabe como agradecer tanta merced, y con lágrimas en los ojos y la sonrisa pintada en el rostro, me dice—*Dios se lo pague, hermano.*—Elocuentes y sentidas frases que al brotar de sus labios quedan profundamente grabadas en mi corazón. Dice bien el buen anciano—*Dios nos lo pagará*—Él como Juez Supremo es el Único que puede juzgar nuestras acciones, recompensando fielmente las buenas, y castigando severamente las malas.

Además de lo ya expresado, es conveniente ante todo, tratar del poco respeto que hoy día se profesa a la venerable ancianidad; ignorando sin duda la superioridad que ella ejerce sobre nosotros.

La sociedad presente, es vergonzoso decirlo, pero debemos confesarlo, alentada acaso por un impulso de orgullo y soberbia, incurre en una muy grave falta, al mostrarse poco escrupulosa en el cumplimiento de sus deberes. Por ello tenemos que lamentar que a los ancianos no se les tenga el respeto debido, y como si eso no fuera bastante, se haya llegado hasta el extremo inconcebible de inju-

riarles y ofenderles villanamente, siendo los culpables, la mayor parte de las veces, aquellos mismos, que a los ojos del mundo, ostentan el honroso título de personas bien educadas. Yo contemplo, con ira y rubor al mismo tiempo, este espectáculo tan repugnante y lo califico de verdadera ignominia. El hombre que hace escarnio de la vejez y del infortunio, es un inhumano, digno solamente de reprobación eterna.

A los ancianos debemos tratarlos siempre de la manera más exquisita posible, siquiera, considerando que ellos están concluyendo el curso de la vida, cuando nosotros apenas empezamos a disfrutarla.

Además, son merecedores del mayor respeto y consideración, porque ellos han empleado toda su juventud, trabajando en favor de la humanidad.

Si hacemos lo contrario, el remordimiento pesará sobre nuestra conciencia, cuál losa de plomo.

El principio fundamental de toda nación culta y civilizada, es la educación moral y religiosa de sus individuos, porque ella enseña de manera elocuentísima a respetar y obedecer a los superiores, fundándose en aquella tan sublime máxima «*Respetad y seréis respetados*».

JAIME PARALS BARET.

Barcelona Septiembre de 1917.

## Sobre la paz

La Prensa austriaca

El «Nuevo Diario de Viena» dice, comentando la contestación de Austria-Hungría a la Nota de paz del Papa:

«La respuesta refleja la sincera disposición de paz del Monarca, muy ajeno a toda idea de conquista ni de sojuzgaciones de pueblos.

Si se garantiza la libertad y el despojo nuestro como potencia independiente, así como la seguridad

de nuestras fronteras, podemos renunciar a las garantías de naturaleza territorial y financiera.

El Emperador pudo prescindir de discurrir sobre la cuestión territorial entre Austria-Hungría e Italia, por estar ésta fuera de discusión para nosotros.»

La «Nueva Prensa Libre» dice:

«La Nota del Papa ha producido el suceso de que la vieja Monarquía del Danubio, que a causa de su constitución no puede permanecer indiferente a las conmociones de Europa, sea la que abra con su Mensaje del Emperador las puertas para el preludio de las negociaciones de paz, y para que los representantes de los países en guerra puedan acercarse. La Monarquía tomaría parte en las negociaciones con la firme voluntad de facilitar la paz animada por un sincero deseo de moderación.

Este deseo de las potencias centrales no puede ser negado en serio, y la leyenda de una política de conquistas de Alemania carece de fundamento. La contestación de las potencias centrales será un estímulo para el Papa a proseguir en el camino emprendido.

La «Reichsrost» subraya que el emperador Carlos ha hablado como si hubiera recogido las palabras del corazón y de los labios de sus pueblos; el Monarca pudiera hacer alarde, con orgullo, de sus victorias obtenidas y de la situación militar; pero modestamente calla, y manifiesta sólo con sincera voluntad de paz, sin una palabra humilladora para el enemigo.

El Soberano acepta sin reservas las proposiciones concretas de la Nota Pontificia y si existe de parte del adversario un destello de verdadera voluntad de paz, ha de formar esta contestación imperial el primer importante paso para la paz del mundo.

En las cuestiones mencionadas como ejemplo por el Papa, sólo corresponde a Austria-Hungría la del antojo rapiñador de Italia, en cuyo punto lo mismo la razón divina

que la humana abonan la causa austriaca.

Nunca concederán los católicos de la Monarquía, ni se avendrá un libre y poderoso pueblo, a que una simple faja de nuestro país caiga en manos del capricho irrazonable y ambicioso de Italia. La contestación de las potencias centrales da a la misión del Papa nuevo brío, quien puede lucrar de hoy en adelante por la paz no sólo por su propia fuerza, sino amparado también con el favorable consentimiento de las potencias centrales.

El «Diario de los Obreros» dice que la contestación de las potencias centrales es el reconocimiento de una inteligencia para la paz, a base de justos y humanitarios arreglos, y de una justicia arbitral obligatoria. La abolición de la fuerza armada sería también fines ideales de la guerra.

El «Diario Popular Alemán» hace constar que los Gobiernos de Austria-Hungría y Alemania renuncian a que su contestación dependa de las resoluciones del adversario, que califican las proposiciones del Papa como base para las negociaciones, las que, como no tenemos intenciones conquistadoras, nos satisfarán absolutamente.

Si los adversarios están conformes con que se entre en negociaciones sobre esta base, podemos renunciar a otras garantías de nuestro pacífico desarrollo.

La suerte está, pues en manos de la Entente de realizar su propia fórmula de una paz sin anexiones ni indemnizaciones.

REGALO DE  
EL IRIS  
DE CIUDADELA

Cupón 6.º

Cada veinte cupones podrán canjearse por un número de nuestro sorteo.

cuando comas el aristocrático pan de Viena, o el sabrosísimo bollo de tabona, o el burgués panecillo, o la democrática libreta, bueno será, niños míos, que consideréis la suma de trabajo que supone cada bocadillo del vulgarísimo mojar. No llega a la mesa por arte de birli-birloque, sino después de grandes esfuerzos del espíritu y de la materia, con los que el hombre cumple su obligación de ganar el pan con el sudor de su frente.

Primero, allá por los meses del otoño, después de preparado convenientemente el terreno y elegidas y limpias las semillas, siembra el labrador los granos de trigo en el arado suelo y los cubre amorosamente de tierra; pronto nace la humilde hierbecilla, y crece, si el cielo propicio la refresca con lluvias saludables; más tarde, cuando la primavera cubre de flores los campos, hay que arrancar las plantas extrañas que entre el trigo crecen, robándole el alimento y privándole con su compañía de la benéfica influencia de atmósfera; finalmente, en la época del verano, en que vosotros tanto os divertís, hace el campesino la penosa recolección, la limpia y el almacenaje, todo bajo un sol de justicia capaz de derretir los sesos de los hombres. Y cuando el trigo está ya a cubierto de los mil peligros que le han amenazado, viene su viaje al molino para reducirse a harina, la cual, sabiamente amasada, fermentada y cocida, se convierte en el pan nuestro cotidiano.

¡Cuánto trabajo, cuánta inquietud! Y todo por un bocado de pan...

El pan es un gran alimento; es reparador, agradable y barato. No causa nunca. Es amigo de todos sus compañeros de mesa. Existe en todos los lugares, desde el Tabernáculo del Altar hasta la misera covacha del mendigo.

ALVAREZ L. NUNEZ.

REGALO DE  
**EL IRIS**  
DE CIUDADELA

Cupón 7.º

Cada veinte cupones podrán canjearse por un número de nuestro sorteo.

# NOTICIAS

## Pro Rayos X.

El pueblo de Ciudadela, de una manera lenta pero constante no deja de demostrar su entusiasmo por la feliz idea de instalar los Rayos X.

Ultimamente los operarios de la Vda. de Moll e Hijo han donado 106'50 ptas. para tan laudable obra.

Sirva de ejemplo la conducta de estos ciudadanos que dado lo crítico de las circunstancias, dan prueba de su cultura y amor a sus semejantes.

Acto seguido ha ingresado en el Banco Comercial donde se guarda lo recaudado.

## Vapor.

El correo «Ciudadela» que salió ayer de este puerto ha regresado esta mañana de Alcudia, en cuya bahía enlazó con el vapor procedente de Barcelona.

El «Ciudadela» demoró el sábado su salida a causa del mal tiempo.

## Militares.

Para mañana son esperadas en esta las dos baterías de artillería que deben ejercitarse en el tiro al blanco, en el lugar de antemano escogido por los respectivos jefes de las mismas.

## Religiosas.

Ayer se celebró en esta Catedral la solemnidad del Santísimo Rosario, viéndose todos los actos, y en particular la procesión de la tarde, muy concurridos.

—Mañana debe llegar a Mahón el P. Ludovico de los Sagrados Corazones elocuente dominico que debe predicar algunos sermones en las fiestas de Nra. Señora del Pilar.

## CONSTRUCCIONES MODERNAS a 0'10 Cént. una

Se venden en esa imprenta, y en la tienda Pablo Franco calle Virgen del Carmen, 1.

## Nuevo buque.

En Matagorda de Cadiz se pondrá en breve la quilla para la construcción de un trasatlántico de 18.000 toneladas.

## Activa propaganda pro guerra.

Dicen de Roma que acogiendo una invitación que les ha hecho el ministro Cernadim, muchos diputados se disponen a dar conferencias y a celebrar mítines de propaganda sobre la guerra, a fin de mantener elevado el espíritu de resistencia.

## El rey de Italia en Francia.

Su Majestad el rey de Italia ha devuelto esta semana al presidente de la República la visita que Mr. Poincaré le hizo el mes pasado en el frente italiano.

Al mismo tiempo ha rendido homenaje a los combatientes de Francia, a las regiones recuperadas del Aisne y del Somme, a los mártires de Reims, a los muertos gloriosamente, a las ruinas elocuentes, a tanto dolor y a tanto heroísmo, en nombre del pueblo italiano y de su ejército.

El miércoles pasado estuvo en la parte sur de Alsacia que los soldados franceses reconquistaron en las primeras horas de la guerra y donde se han mantenido desde entonces a pesar de todos los esfuerzos del enemigo.

Victor Manuel II conversó con algunos habitantes que habían adoptado los vestidos antiguos. Niñas alsacianas cantaron por su bienvenida el himno de Maneli en el italiano más puro, mientras que los habitantes aclamaban a Poincaré y Ribot con gritos de viva Francia.

## La Entente y la paz.

El «Ecuve Courant» de La Haya comenta la actitud de la Entente durante la discusión de las cuestiones de la paz y hace resaltar la actual confusión en Rusia.

Dice:

Es de suponer que el aplazamiento de la conferencia de la Entente sobre los objetivos de guerra es debido al caos que reina en Rusia. Los comentarios de la prensa inglesa ponen de relieve con cuantas dificultades tropieza la Entente si quiere definir los objetivos de paz. La discordia es ostensible.

Señala además el periódico que la Entente si dirige censuras a las potencias centrales es porque no encuentra, dadas las discusiones que hay en su seno, otra respuesta a las declaraciones de los estadistas alemanes.

Actualmente todavía es posible tranquilizar a los pasifistas diciendo que los Imperios centrales no proceden con sinceridad.

La prensa alemana trae extractos de artículos de prensa inglesa, citados en el «Courant». El «Manchester Guardian» dice:

Si Rusia no lucha por sus propias provincias no será difícil a las potencias centrales luchar por ella.

El «Sunday Times» dice:

Si ya no podemos esperar nada de Rusia tampoco tendremos obligaciones para ella.

## Protector a los pajaros.

El ministro de Fomento ha firmado una real orden encomendando a los gobernadores civiles, para que a su vez lo hagan a la guardia civil y demás personas a su servicio, la adopción de las medidas y penalidades que se han de aplicar, con todo rigor, a fin de evitar la persecución y diezma de los pajaros útiles a los cultivos, contra los cuales, según denuncias, se sigue en la actualidad una activa campaña recurriendo a toda clase de procedimientos para su caza. El conde de Colombi expuso su decidido propósito de hacer cuanto de su

parte deperda, para proteger tan valiosos auxiliares del agricultor en la lucha contra las plagas del campo.

## Tiempo.

Después de las lluvias caídas estos días la temperatura ha refrescado algo y esperamos que no se reproducirán los fuertes calores que hemos sentido hasta hace muy poco.

En algunos sitios de este término municipal las aguas caídas han sido copiosas, suficientes para las actuales necesidades de la agricultura, siendo en otros muy escasas.

Copiamos del diario de Barcelona «La Vanguardia».

Precedentes de Francia llegaron ayer 700 obreros españoles repatriados. Se quejan amargamente de las condiciones de vida y trabajo en la nación vecina, añadiendo algunos que no les cumplieron las cláusulas del contrato que llevaban. Algunos vienen en situación muy precaria y otros que habían podido ahorrar algo, han visto considerablemente mermado su pequeño capital, con los cambios.

Para darle traslado de las instrucciones recibidas del ministro de la Gobernación, referente a la contención de la salida clandestina de obreros para el extranjero, el gobernador llamó a su despacho al inspector de Emigración, señor Bullón.

Se tienen noticias de que de Almería han salido numerosos obreros que se proponen emigrar al Brasil, país altamente insalubre, y el gobernador se propone evitar, recurriendo a los medios legales, que dichos obreros sean objeto de explotaciones y engaños.

«La Almudana» publica la siguiente carta.

«Palma de Mallorca 30 Septiembre 1917.

— Sr. Director de «La Almudana».

Muy señor mío y distinguido amigo: Tengo el gusto de participar a V. que el día 28 del actual remití a la Dirección el proyecto de la red provincial de Baleares.

Siendo imposible la ejecución directamente por el Estado, pues las circunstancias presentes, y el tener que acudir al mismo tiempo y con el mismo fin a otras provincias, cuyas Diputaciones contribuyen con 20 o 25 por 100 de sus presupuestos respectivos, hacen patente dicha imposibilidad, he presentado dicho proyecto para efectuarlo particularmente, comprendiendo en él todos los pueblos grandes y pequeños de las islas, más las redes urbanas de Palma, Mahón y Ciudadela. Como esta construcción es para el Estado, regirán las tarifas económicas que el mismo tiene establecidas.

Deseando que la Superioridad apruebe mi proposición, que tanto beneficiaría a esta región, que tanto quiero, se reite de V. atto. S. q. e. s. m.

Miguel Zornoza.

elación de las reses sacrificadas en el Matadero Público de esta Ciudad, por los Cortantes y días que a continuación se expresan:

Septiembre día 16.—Lorenzo Jover, dos ovejas y cuatro corderos de 63 kilos de «Alpugxe Vey».

Día 16.—Juan Rotger, un cordero de 11 kilos de «Son Cuart».

Día 16.—José Monjo, dos corderos de 19 kilos de «San Isidro».

Día 16.—Antonio Capella, un cerdo de 32 kilos de Antonio Capella.

Día 16.—Miguel Ferragut, un cordero 14 kilos de «Viña Gran».

Día 16.—José Rotger, un cerdo de 18 kilos de Antonio Serra.

Día 16.—José Rotger, un cordero de 18 kilos de Juan Mercadal.

Día 16.—Nicolás Anglada, dos corderos de 16 kilos de «Son Rafael».

Día 16.—Nicolás Anglada, un buey de 265 kilos de «Santa Margarita».

Día 16.—Francisco Fedelich, un cerdo de 41 kilos, de Francisco Fedelich.

Día 16.—Antonio Jardín, un cordero de 11 kilos de «Arenas de Dalt».

Día 16.—Esteban Bagur, cuatro corderos de 35 kilos de Pedro Salford.

Día 17.—José Monjo, un cordero de 9 kilos de «Tudons».

Día 17.—Antonio Capella, un cerdo de 27 kilos de Antonio Capella.

Día 17.—Francisco Fedelich, un cerdo de 87 kilos de Francisco Fedelich.

Día 17.—José Rotger, una ternera de 88 kilos de «Torra Nova».

Día 17.—José Rotger, un cerdo de 30 kilos de «Son Prun».

ESTACIÓN METEOROLÓGICA DE BAJOLÍ

Día	Hora	Barómetro	Variación barométrica en 3 horas	Termómetro C.º	Temperatura		VIENTO		Lluvia en 24 horas mm.	ESTADO DEL	
					Máxima	Mínima	Dirección	Velocidad en Kms.		Cielo	Mar
7	16	765.9		21.2			N.W.	10.1a20.0		Nuboso.	
8	8	766.1	0.0	19.8	22	17	W.	10.1a20.0		Casi despejado.	Marejada.



De la guerra Mundial

Noticias de origen italiano

Escaramuza en el Adriático.

Madrid, 6.—23.30

Nuestros contratorpederos de patrulla sorprendieron a media noche a un grupo de contratorpederos enemigos, atacándoles y persiguiéndoles hasta las obras defensivas de Parenzo.

Las explosiones indicaron que las unidades enemigas fueron alcanzadas. Nuestras unidades resultaron indemnes.

Noticias de origen francés

Del frente.

Madrid, 7.—1.10

En el frente del Aisne, acciones de artillería bastante vivas en los sectores de Laffaux, Ailles y en la región entre La Miette y el Oise.

Al Norte de Braye, un destacamento francés, compuesto por un oficial y 12 soldados, verificó un golpe de mano contra una trinchera enemiga, y regresó, sin haber sufrido pérdidas, con 13 prisioneros.

Sobre la orilla derecha del Mosa, después de un violento bombardeo, los alemanes han verificado un ataque entre el bosque de Chaume y Bezon Vaux.

Se entabló un encarnizado combate en los elementos avanzados franceses, en los que los alemanes habían logrado poner pie, y que terminó a favor nuestro. Nuestra línea está íntegramente restablecida. Hemos hecho unos 15 prisioneros.

Cañoneo interminante en el resto del frente.

Noticias de origen ruso

Oficiales.

Madrid, 7.—1.50

Nuestras vanguardias han hecho retroceder al enemigo en la región de Spitali, a unas cinco verstas al Sur del ferrocarril de Riga, logrando avanzar de 500 a 1.000 pasos.

En los demás frentes hay calma.

Noticias de origen inglés

Canadá y las necesidades Inglesas.

Madrid, 7.—2.20

La Misión británica de guerra visitará oficialmente el Canadá.

Allí celebrará reuniones para discutir las cuestiones que interesan a Inglaterra, entre las que se cuentan la Hacienda del Canadá, alimentación, municiones y aprovisionamiento en general.

Ofensiva terminada.

Madrid, 8.—5.25

Londres.—El Gobierno dice que ha terminado la ofensiva inglesa en Flandes.

Las lluvias y el persistente frío impiden las operaciones.

El enemigo ha sufrido muchas bajas y grandes pérdidas.

Hemos recuperado algunas posiciones.

Varias

Nombramiento.

Madrid, 7.—3.40

El Sr. Colombí ha sido nombrado Comisario de abastecimientos.

El submarino alemán de Cadiz se ha escapado. - Autoridades relevadas.

Madrid, 8.—8.00

El Sr. Dato nos manifestó que

el submarino alemán internado en Cadiz se había escapado del puerto sin municiones.

Al conocerse el hecho ha sido objeto de muchísimos comentarios.

En el próximo Consejo el Gobierno se ocupará de este asunto.

De política

Las elecciones municipales

Madrid, 7.—6.45

El Sr. Sanchez Guerra ha dicho que las elecciones municipales se efectuarán el día once de Noviembre.

Romanones reservado.

Ha llegado el Conde de Romanones, mostrándose muy reservado.

A pesar de las preguntas que le han dirigido los periodistas el Conde no ha querido decir nada de política.

Buques hundidos

Goleta portuguesa torpedeada.

Madrid, 7.—5.00

Un submarino torpedeó al buque «Funchal», goleta portuguesa.

De Francia

Los socialistas divididos.

Madrid, 8.—9.00

Paris.—Los socialistas franceses han tenido una asamblea en Burdeos.

En la misma púscose de manifiesto la división existente entre los socialistas.

Se espera para muy en breve graves acontecimientos.

(N. de la R.—No recibimos el día 7 más que la mitad de nuestro servicio telegráfico depositado por nuestro corresponsal en Madrid.

Ignoramos la causa de la deficiencia que mucho lamentamos.)

PRENSA ASOCIADA.

Este periódico ha pasado por la censura.

SANTORAL

Martes, 9.—Ntra. Sra. de La Cintas y san Dionisio.

Día 9.—Sol sale a las 5.53 pónese a las 5.20.—Luna sale a las 11.51 pónese a las 2.25.

Notas sueltas.

Nuestro colega francés «La Croix» publica un caso más de la igualdad del Gobierno en el trato entre los establecimientos de enseñanza requisados que han liberado y los establecimientos privados que se han negado a liberar.

El caso es el de Niort, donde, de nueve hospitales de guerra, ocho han sido suprimidos. El solo inmueble ocupado ha sido precisamente el que ocupaba el Pensionado de S. José y la escuela libre, que sigue afecto como hospital. Se trataba de una escuela de 200 alumnos.

También publica, como detalle curioso, el que desde su instalación en Francia, en el siglo XVIII, el Gran Oriente de la masonería ha ocupado cuatro edificios, y de ellos tres han sido antiguos conventos desamortizados y algunos vendidos como bienes nacionales; otros, simplemente arrebatados y dados a la masonería.

¡Todo ello es simbólico!, añade «La Croix».

D. ANTERO MIRANDA CARBALLAL, CAPITÁN DE INFANTERÍA DE MARINA, AYUDANTE DE MARINA Y CAPITÁN DEL PUERTO DE CIUDADELA.

Hago saber: Que desde el primero de Octubre a treinta y uno de Enero próximo venidero, queda prohibido en absoluto en aguas de este Distrito, la pesca de langosta, siendo de advertir a los dueños de las cetáceas de ella establecidas, la obligación que tienen en dicho día primero de Octubre de dar cuenta a esta Ayudantía de las existencias que tengan en las mismas y de las salidas que puedan efectuar por cualquiera concepto durante el período de la veda.

Lo que se publica para conocimiento del público en general y de los pescadores en particular.

Ciudadela, 22 de Septiembre de 1917.

ANTERO MIRANDA.

## LA SEXAGENARIA

Debiendo cesar en 31 Diciembre próximo, los actuales arrendatarios de la Tienda, ésta Comisión Gestora acordó publicar que aceptará para su estudio cualquiera proposición que se presente para un nuevo arriendo si conviniera a la Sociedad.

Ciudadela, 28 Septiembre 1917.

P. A. de la C. G. de  
«La Sexagenaria» S. C.

JUAN GELABERT CAULES.

## Para colocar

Hay dos mil quinientas pesetas con buena hipoteca.

Para informes en esta Imprenta.

**Se vende** una bicicleta en buen estado. Freno contrapedal. Precio: 18 duros. Para informes, Plaza Colón, 24 (Esplauada).

## PARA VENDER

Lo están unos terrenos situados en el camino de *S' hort de ses taronjas*, lindante con *ne capitana*.

Para informes calle de San Isidro, 37.

## Vino puro del País

del año 1910

propio para enfermos y convalecientes

a 1'15 botella

CÍRCULO CATÓLICO

Conserjería.



IMP. DEL SAGEADO CORAZÓN DE JESÚS.  
CIUDADELA

## Se compra:

habas, cebada, avena y trigo

Almacén LLUCH ANGLADA H. nos

Nota:

En el mismo se encontrará maíz y arberjones, para sembrar, clase superior.

## PARA VENDER

Lo están una casa calle del Beato Ramón, 3, y un hortall sito en el camino de San Juan con casita, cisterna y muy poblado de árboles frutales.

Para informes dirigirse en esa Imprenta.

## CURACION DE LA TOS

CON LAS ACREDITADAS

## PASTILLAS J. MIRO

EXPECTORANTES Y CALMANTES

Premiadas con medalla de oro en la Exposición del primer Congreso de Pediatría en Palma y en el Concurso Farmacéutico nacional del Tibidabo en Barcelona.

Pidanse en las Farmacias de Ciudadela.

Para todos nuestros lectores

## Cupón regalo

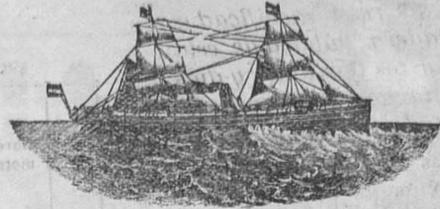
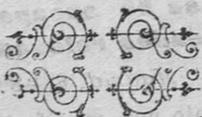
El IRIS, deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 50 por 40 centímetros, sobre fina cartulina «Bristol», de 50 por 65.

Para ello hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Plaza del Angel, 17.—Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta Administración 3'95 pesetas, acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrán de abonar una peseta por cada persona más.

DIEZ CUPONES  
COMO EL PRESENTE, DAN DERECHO A UNA  
AMPLIACIÓN FOTOGRAFICA  
REGALO DE  
**EL IRIS**  
CIUDADELA DE MENORCA



## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

### Línea de New-York, Cuba, Méjico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

### Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, y puertos del Pacífico.

### Línea de Filipinas

Servicio arrancando de Barcelona para Cadiz, Canarias, Cape Town, Durban, Singapore y Manila.

### Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

### Línea Brasil-Plata

Servicio saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Mahón: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 24.

## LAMPARILLAS ROYAL

### VELILLAS DE NOCHE

Duración garantida 8 horas, propias para habitaciones, oratorios y escaparates.

Luz fija y agradable.—Limpieza, economía y perfección.

De venta en esta imprenta.

## LA MUNDIAL

Compañía de Seguros mútuos sobre la vida fiscalizada por el Gobierno de S. M. Depositadas todas las garantías que exige la Ley, y sujeta a la Inspección de la Comisaría General de Seguros.

Director Regional: D. Bartolomé Fernandez, Calle de Cortes 558 - 1.º Barcelona. Inspector General: D. Franciscó Benages, Calle de Monterey Sta. Catalina (Palma de Mallorca). Representante en esta localidad: D. Eugenio Triay, Plaza del Borue, Ciudadela.

Dirección General: Alcalá, 17, Madrid.

## JOSE PALLICER

### CONQUISTADOR, 18

Confecciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Prontitud y esmero en los encargos.

Especialidad en clases para Bebés.